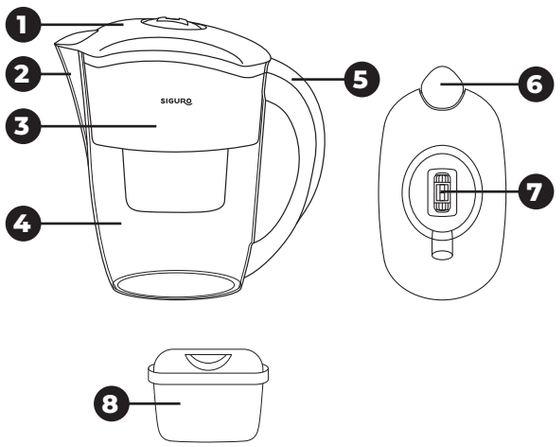
SIGURO

Water Filter Jug

Water Filter Jug
Wasserfilter-Kanne
Filtrační konvice
Filtračná kanvica
Vízszűrő kancsó

EN Translation of the operating instructions from the original language.
DE Übersetzung der Bedienungsanleitung aus der Originalsprache.
CZ Návod k použití v originálním jazyce.
SK Preklad návodu na použitie z originálneho jazyka.
HU A használati utasítás fordítása eredeti nyelvről.

SGR-WT-P324W



ENGLISH

SAFETY INFORMATION

Please read this manual carefully before use and keep it for future reference.
1. The filter kettle is intended only for filtering cold water from the public water supply or from your own source which has been tested and labelled as a source of drinking water.
2. Do not use the filter kettle to filter water from an unknown source or from a source that has been microbiologically, environmentally or otherwise contaminated.
3. Do not use the filter kettle to filter other liquids. There is a risk of irreversible damage to the kettle and filter cartridge.
4. If a decree is issued by the local administrative authorities requiring the boiling of drinking water from both the public water supply system and from your own source, it is also necessary to boil the water from the filter kettle. It is possible to boil the water before filtration, but in this case, let it cool down.
5. If you pour hot or boiling water into the filter kettle, you may notice an unpleasant smell from the water which will disappear as the water cools.
6. For people with a reduced immune system or the elderly, it is recommended to boil drinking water from the public water supply or from your own source, and therefore we recommend boiling water from a filter kettle.
7. Water from the filter kettle is not suitable for infants. It is necessary to boil it before further consumption.
8. Use kettles or stainless steel cookware to boil water.
9. The filter kettle is designed for permanent contact with drinking water.
10. The filter kettle may be used by children 8 years of age and older and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience, provided they have been given supervision and understand the potential hazards.
11. Keep the filter kettle and spare filter cartridges out of the reach of children under 8 years of age.
12. Children must not play with the filter kettle or the spare filter cartridges.
13. User cleaning or the replacement of the filter cartridge must not be done by children unless they are over 8 years of age and under supervision.
14. The filter kettle is designed for filtering common household water for personal use. Do not use it for commercial, laboratory or other purposes.
15. Filtered water should be consumed immediately. When stored in a refrigerator, the filtered water in the kettle remains fresh for use for up to 12 hours.
16. The filter kettle is intended for use indoors and in covered areas outside the building (e.g. covered terraces, summerhouses, etc.).
17. Do not expose the filter kettle to direct sunlight, open flame, extreme temperatures, high dust and humidity.
18. Keep the filter kettle away from heat sources (e.g. stove, radiator, etc.).
19. Place the filter kettle on a firm, flat and dry surface.
20. Only use the filter cartridges that are supplied with the kettle and recommended by the manufacturer.
21. Keep the filter kettle clean. Do not use any chemical cleaners, bleach, solvents or similar substances for cleaning. Do not use wire cloths or other means that may scratch the surface.
22. No part of the filter kettle is dishwasher safe.
23. If the filter kettle is cracked, broken or shows signs of damage, stop using it and purchase a new one.
24. If the filter cartridge is damaged, only the filter cartridge needs to be replaced.
25. Store the filter kettle in a dry and well-ventilated place. If you will not be using the filter kettle for a long time, remove the filter cartridge and clean it according to the instructions in the “Cleaning and maintenance” section.
26. Reduce chlorine and heavy metal content and water hardness and improve subjective properties – taste and smell.
27. Keep the filter kettle away from heat sources such as stoves and coffee machines. Store in a dark and cold place. Avoid direct sunlight.

OVERVIEW

1 Lid
2 Kettle spout
3 Water tank
4 Kettle for filtered water
5 Handle
6 Cap for water filling hole
7 Manual filter cartridge change indicator
8 Filter cartridge (3 pcs in a package)

USE

Before first use

Remove the kettle and the cartridges from the packaging. Before disposing of packaging, make sure no components are left inside. Check that the kettle and the cartridges are not damaged.
Remove the lid from the kettle and remove the water tank. Wash all parts in warm water with a little dishwashing liquid, rinse with clean water and wipe dry. Insert the water tank into the kettle and put the lid on.

Preparation and installation of the filter cartridge

1. Wash your hands and remove the filter cartridge from the protective packaging.
2. Immerse it in cold, fresh water in an upright position and leave it there for 10 minutes.
3. Remove the filter cartridge from the water and rinse it under cold running water for 10 seconds.
4. Remove the lid from the kettle and insert the filter cartridge into the water tank. Press it firmly into the moulding in the tank.
5. Put the lid back on.

Note: The filter kettle is compatible with Brita Maxtra+ filter cartridges.

Setting the filter cartridge replacement date

The filter kettle is equipped with a manual filter cartridge replacement indicator. **The recommended period of use of one filter cartridge is a maximum of 30 days, or a maximum of 160 l of drinking water.**
Rotate the side wheels to set the filter cartridge replacement date.
The user may monitor the depletion of the filter charge on the kettle end-of-life indicator (Siguro kettles have a manual indicator).

Replacing the filter cartridge

1. Once the filter cartridge has expired, remove the lid from the kettle and remove the used filter cartridge. Dispose of the cartridge according to the manufacturer’s instructions.
2. Install the new filter cartridge according to the instructions in the “Preparing and installing the filter cartridge” section.

Using the filter kettle

Use only cold, potable water for filtration.
1. After installing the new filter cartridge, we recommend pouring out the first two kettles of filtered water.
2. Pour the water you want to filter into the water tank through the opening in the lid.
3. The water in the tank is automatically filtered and flows into the kettle. Wait until all the water in the tank has filtered into the kettle before using it again. The effective water flow rate through the filter charge (the filtration rate) is about 1 litre per 2 minutes.

Note: During the first two filtration processes, carbon particles can be released into the water. This is a normal occurrence.

Keep enough water in the kettle so that the bottom of the filter is submerged in water. This will prevent it from drying out. If you will not be using the filter kettle for more than two days, we recommend removing the filter cartridge, soaking it in cold water for 10 minutes and then reinserting it into the tank. Before reloading the filter charge, empty all remaining water and rinse the kettle.
Filtered water should be consumed immediately. When stored in a refrigerator, the filtered water in the kettle remains fresh for use for up to 12 hours.

CLEANING AND MAINTENANCE

Keep the filter kettle clean.
Remove the lid from the kettle and remove the water tank. Wash all parts in warm water with a little dishwashing liquid, rinse with clean water and wipe dry.

Warning: Do not use plastic or metal scrapers, harsh cleaners, chemicals, petrol, solvents, or other similar substances to clean any parts of the kettle. The surface finish could be seriously damaged.

Warning: No part of the filter kettle is dishwasher safe.

Storage

Make sure that the filter kettle is clean before storing it. Remove the filter cartridge.
Store the filter kettle in a dry, well ventilated place out of reach of children and pets. Do not place any objects on top of it.

DEUTSCH

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor dem Gebrauch dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch und bewahren es für den künftigen Gebrauch auf.
1. Der Filterkessel ist nur zum Filtern von kaltem Wasser aus der öffentlichen Wasserversorgung oder aus einer eigenen Quelle, die als Trinkwasserquelle geprüft und gekennzeichnet ist, vorgesehen.
2. Verwenden Sie die Filterkanne nicht, um Wasser aus einer unbekannten Quelle oder aus einer Quelle zu filtern, die mikrobiologisch, ökologisch oder anderweitig verunreinigt ist.
3. Verwenden Sie die Filterkanne nicht zum Filtern anderer Flüssigkeiten. Es besteht die Gefahr einer irreversiblen Beschädigung der Filterkanne und der Filterpatrone.
4. Wenn eine Bekanntmachung der örtlichen Verwaltungsbehörden das Abkochen von Trinkwasser aus dem öffentlichen Wasserversorgungsnetz sowie aus der eigenen Quelle vorschreibt, muss auch das Wasser aus der Filterkanne abgekocht werden. Es ist möglich, das Wasser vor der Filtration abzukochen, aber in diesem Fall sollte man es abkühlen lassen.
5. Wenn Sie heißes oder kochendes Wasser in die Filterkanne gießen, können Sie einen unangenehmen Geruch des Wassers wahrnehmen, der beim Abkühlen von Wasser verschwindet.
6. Menschen mit geschwächtem Immunsystem oder ältere Menschen sollten Trinkwasser aus der öffentlichen Wasserversorgung oder aus der eigenen Quelle abkochen, daher empfehlen wir, auch das Wasser aus der Filterkanne abzukochen.
7. Das Wasser aus der Filterkanne ist nicht für Säuglinge geeignet. Vor dem weiteren Verzehr muss er abgekocht werden.
8. Verwenden Sie zum Abkochen Wasserkocher oder Kochgeschirr aus rostfreiem Stahl.
9. Die Filterkanne ist für den ständigen Kontakt mit Trinkwasser vorgesehen.
10. Die Filterkanne kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden und die möglichen Gefahren verstehen.
11. Bewahren Sie die Filterkanne und die Ersatzfilterpatronen außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
12. Kinder dürfen nicht mit der Filterkanne oder den Ersatzfilterpatronen spielen.
13. Die Reinigung durch den Benutzer oder das Auswechseln der Filterpatrone darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind über 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt.
14. Die Filterkanne ist zum Filtern von gewöhnlichem Haushaltswasser für die persönliche Verwendung vorgesehen. Verwenden Sie es nicht für kommerzielle Zwecke, Laborzwecke oder andere Zwecke.
15. Das Wasser ist für den sofortigen Verbrauch vorgesehen. Wenn Sie das gefilterte Wasser im Kühlschrank aufbewahren, muss es innerhalb von 12 Stunden verbraucht werden.
16. Die Filterkanne ist für die Verwendung in Innenräumen und in überdachten Bereichen außerhalb von Gebäuden (z. B. überdachte Terrassen, Pavillons usw.) vorgesehen.
17. Setzen Sie die Filterkanne nicht direktem Sonnenlicht, einem offenen Feuer, extremen Temperaturen, starkem Staub und Feuchtigkeit aus.
18. Halten Sie die Filterkanne von Wärmequellen fern (z. B. Herd, Heizkörper usw.).
19. Stellen Sie die Filterkanne auf eine feste, ebene und trockene Unterlage.
20. Verwenden Sie nur die Filterpatronen, die mit der Filterkanne geliefert und vom Hersteller empfohlen werden.
21. Halten Sie die Filterkanne sauber. Verwenden Sie zur Reinigung keine chemischen Reinigungsmittel, Bleichmittel, Lösungsmittel oder ähnliche Substanzen. Verwenden Sie keine Topfkratzer oder andere Mittel, die die Oberfläche zerkratzen könnten.
22. Kein Teil der Filterkanne ist spülmaschinenfest.
23. Wenn die Filterkanne gesprungen oder zerbrochen ist oder Anzeichen von Beschädigungen aufweist, darf sie nicht mehr verwendet werden und es muss eine neue gekauft werden.
24. Wenn die Filterpatrone beschädigt ist, muss nur die Filterpatrone ausgetauscht werden.
25. Lagern Sie die Filterkanne an einem trockenen und gut belüfteten Ort. Wenn Sie die Filterkanne längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie den Filterpatrone heraus und reinigen Sie sie gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Reinigung und Wartung“.
26. Sie reduzieren den Gehalt an Chlor und Schwermetallen, verringern die Wasserhärte und verbessern die sensorischen Eigenschaften des Wassers – Geruch und Geschmack.
27. Halten Sie die Filterkanne fern von Wärmequellen wie z. B. Herd oder Kaffeemaschine. Bewahren Sie sie an einem dunklen und kühlen Ort auf. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.

ÜBERSICHT

1 Deckel
2 Ausgießer der Filterkanne
3 Wassertank
4 Tank für gefiltertes Wasser
5 Griff
6 Deckel für Wassereinfüllöffnung
7 Manuelle Anzeige für Filterpatronenwechsel
8 Filterpatrone (3 Stück in der Verpackung)

VERWENDUNG

Vor der Erstverwendung

Nehmen Sie die Filterkanne und den Sockel aus der Verpackung. Vergewissern Sie sich, dass alle Komponenten entfernt wurden, bevor Sie die Verpackung entsorgen. Vergewissern Sie sich, dass die Filterkanne und der Sockel nicht beschädigt sind.
Nehmen Sie den Deckel der Filterkanne ab und entfernen Sie den Wassertank. Waschen Sie alle Teile in warmem Wasser mit etwas Geschirrspülmittel, spülen Sie sie mit klarem Wasser ab und wischen Sie sie trocken.
Setzen Sie den Wassertank in die Filterkanne ein und schließen Sie den Deckel.

Vorbereitung und Einsetzen der Filterpatrone

1. Waschen Sie sich die Hände und nehmen Sie die Filterpatrone aus der Schutzverpackung.
2. Tauchen Sie sie in senkrechter Position in kaltes Trinkwasser und lassen Sie sie dort 10 Minuten liegen.
3. Nehmen Sie die Filterpatrone aus dem Wasser und spülen Sie sie 10 Sekunden lang unter fließendem kaltem Wasser ab.
4. Entfernen Sie den Deckel der Filterkanne und setzen Sie die Filterpatrone in den Wassertank ein. Drücken Sie ihn fest in die Vertiefung des Wassertanks.
5. Setzen Sie den Deckel wieder auf.

Bemerkung: Die Filterkanne ist mit den Brita Maxtra+ Filterpatronen kompatibel.

Einstellung des Datums für den Austausch der Filterpatrone

Die Filterkanne ist mit einer manuellen Anzeige für Filterpatronenwechsel ausgestattet. **Die empfohlene Nutzungsdauer einer Filterpatrone beträgt maximal 30 Tage bzw. maximal 160 l Trinkwasser.**
Stellen Sie das Datum für den Austausch der Filterpatrone durch Drehen der seitlichen Räder ein.
Der Grad der Erschöpfung der Filterkartusche kann vom Benutzer anhand der Anzeige zum Kartuschenwechsel überprüft werden (Siguro-Wasserkocher verfügen über eine manuelle Anzeige).

Auswechseln der Filterpatrone

1. Wenn die Filterpatrone abgelaufen ist, nehmen Sie den Deckel der Filterkanne ab und entfernen Sie die verbrauchte Filterpatrone. Entsorgen Sie sie gemäß den Anweisungen des Herstellers.
2. Setzen Sie die neue Filterpatrone gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Vorbereiten und Einsetzen der Filterpatrone“ ein.

Verwendung der Filterkanne

Verwenden Sie zum Filtern nur kaltes Trinkwasser.
1. Nach dem Einsetzen der neuen Filterpatrone empfehlen wir, die ersten beiden Kannen mit gefiltertem Wasser auszugießen.
2. Gießen Sie das zu filternde Wasser durch die Öffnung im Deckel in den Wassertank.
3. Das Wasser im Tank wird automatisch gefiltert und fließt in die Filterkanne. Warten Sie, bis das gesamte Wasser aus dem Wassertank gefiltert und in die Filterkanne gelangt ist, bevor Sie sie wieder benutzen. Der effektive Wasserdurchfluss durch die Filterkartusche (Filterleistung) beträgt etwa 2 Minuten pro 1 Liter Wasser.

Bemerkung: Bei den ersten beiden Filtrationsvorgängen können Kohlenstoffpartikel in das Wasser abgegeben werden. Es handelt sich um eine normale Erscheinung.

Geben Sie so viel Wasser in die Filterkanne, dass der Boden des Filters in Wasser getaucht ist. So wird ein Austrocknen des Filters verhindert. Wenn Sie die Filterkanne länger als zwei Tage nicht benutzen, empfehlen wir, die Filterpatrone herauszunehmen, sie 10 Minuten lang in kaltem Wasser einzuweichen, bevor Sie sie wieder in den Tank einsetzen. Vor dem Wiedereinsetzen der Filterkartusche muss das Restwasser ausgegossen und die Filterkanne gespült werden.
Das Wasser ist für den sofortigen Verbrauch vorgesehen. Wenn Sie das gefilterte Wasser im Kühlschrank aufbewahren, muss es innerhalb von 12 Stunden verbraucht werden.

REINIGUNG UND WARTUNG

Halten Sie die Filterkanne sauber.
Nehmen Sie den Deckel der Filterkanne ab und entfernen Sie den Wassertank. Waschen Sie alle Teile in warmem Wasser mit etwas Geschirrspülmittel, spülen Sie sie mit klarem Wasser ab und wischen Sie sie trocken.

Warnung: Verwenden Sie keine Topfkratzer aus Kunststoff oder Metall, scharfe Reinigungsmittel, Chemikalien, Benzin, Lösungsmittel oder andere ähnliche Substanzen, um Teile der Filterkanne zu reinigen. Es könnte zu ernsthaften Schäden an der Oberfläche kommen.

Warnung: Kein Teil der Filterkanne ist spülmaschinenfest.

Lagerung

Bevor Sie die Filterkanne lagern, vergewissern Sie sich, dass sie sauber ist. Nehmen Sie die Filterpatrone heraus.
Bewahren Sie die Filterkanne an einem trockenen und gut belüfteten Ort außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf. Stellen Sie auf ihn keine Gegenstände.

ČEŠTINA

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Před použitím si prosím pozorně přečtěte tento manuál a uschovejte ho pro budoucí použití.
1. Filtrační konvice je určena pouze k filtrování studené vody z veřejného vodovodního řadu, příp. z vlastního zdroje, který byl testován a označen jako zdroj pitné vody.
2. Nepoužívejte filtrační konvici k filtrování vody z neznámého zdroje nebo ze zdroje, který byl mikrobiologicky, ekologicky nebo jiným způsobem znečištěn.
3. Nepoužívejte filtrační konvici k filtraci jiných tekutin. Hrozí nevratné poškození konvice i filtrační patrony.
4. Pokud bude místními správními úřady vydána vyhláška o povinnosti převařování pitné vody jak z veřejného vodovodního řádu tak i z vlastního zdroje, je nutné převařit i vodu z filtrační konvice. Vodu je možné převařit před filtrací, nicméně v takovém případě ji nechte vychladnout.
5. Pokud do filtrační konvice nalijete horkou nebo vroucí vodu, můžete zaznamenat nepříjemný zápach z vody, který zmizí, jak bude voda chladnout.
6. U osob se sníženým imunitním systémem nebo seniorů se doporučuje převařovat pitnou vodu z veřejného vodovodního řádu příp. z vlastního zdroje, a proto doporučujeme převařovat i vodu z filtrační konvice.
7. Voda z filtrační konvice není vhodná pro kojence. Je nutné ji převařit před další konzumací.
8. K převaření vody používejte varné konvice nebo nerezové nádobí.
9. Filtrační konvice je určena pro trvalý styk s pitnou vodou.
10. Filtrační konvici mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností, pokud jsou pod dozorem a rozumí případným nebezpečím.
11. Filtrační konvici a náhradní filtrační patrony uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
12. Děti si s filtrační konvicí nebo náhradními filtračními patronami nesmějí hrát.
13. Čištění prováděné uživatelem nebo výměnu filtrační patrony nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem.
14. Filtrační konvice je určena pro filtrování běžného množství vody v domácnosti pro osobní použití. Nepoužívejte ji ke komerčním, laboratorním nebo jiným účelům.
15. Voda je určena k okamžité spotřebě. Pokud uložíte konvici s filtrovanou vodou do lednice, je nutné ji zkonzumovat do 12 hodin.
16. Filtrační konvice je určena k použití uvnitř budovy a v zastřešených prostorách mimo budovu (např. zastřešené terasy, altány apod.).
17. Nevystavujte filtrační konvici přímému slunečnímu záření, otevřenému ohni, extrémním teplotám, vysoké prašnosti a vlhkosti.
18. Uchovávejte filtrační konvici mimo zdroje tepla (např. sporák, radiátor, apod.).
19. Umístěte filtrační konvici na pevný, rovný a suchý povrch.
20. Používejte pouze filtrační patrony, které jsou s konvicí dodávány a které výrobce doporučuje.
21. Udržujte filtrační konvici v čistotě. K čištění nepoužívejte žádné chemické čisticí prostředky, bělidlo, rozpouštědla nebo podobné látky. Nepoužívejte drátěnky ani jiné prostředky, které by mohly povrch poškrábat.
22. Žádná část filtrační konvice není určena k mytí v myčce.
23. Pokud je filtrační konvice prasklá, rozbitá nebo vykazuje známky poškození, přestaňte ji používat a je nutné zakoupit novou.
24. Pokud je filtrační patrona poškozená, je třeba vyměnit jen ji.
25. Filtrační konvici uložte na suché a dobře větrané místo. Pokud nebudete filtrační konvici dlouhodobě používat, vyjměte z ní filtrační patronu a vyčistěte ji podle pokynů v části „Čištění a údržba“.
26. Snižují množství chlóru a těžkých kovů, snižují tvrdost vody a zlepšují senzorické vlastnosti vody – vůni a chuť.
27. Udržujte konvici s filtrem mimo zdroj tepla, např. ze sporáku nebo kávovaru. Skladujte na temném místě a chladném místě. Vyhněte se přímenu slunečnímu záření.

PŘEHLED

1 **Víko**
2 **Výlevka konvice**
3 **Nádržka na vodu**
4 **Konvice na filtrovanou vodu**
5 **Rukojeť**
6 **Víčko otvoru pro nalití vody**
7 **Manuální indikátor výměny filtrační patrony**
8 **Filtrační patrona (3 ks v balení)**

POUŽITÍ

Před prvním použitím

Vyjměte filtrační konvici a patrony z obalu. Před likvidací obalu se ujistěte, že jste vyjmuli všechny komponenty. Zkontrolujte, zdali nejsou konvice ani patrony poškozeny.
Odstraňte víko z konvice a vyjměte nádržku na vodu. Všechny části omyjte v teplé vodě s trochou kuchyňského prostředku na mytí nádobí, opláchněte čistou vodou a otřete dosucha.
Nádržku na vodu vložte do konvice a nasaďte víko.

Příprava a instalace filtrační patrony

1. Omyjte si ruce a vyjměte filtrační patronu z ochranného obalu.
2. Ponořte ji do studené, pitné vody ve svislé poloze a nechte ji zde ponořenou po dobu 10 minut.
3. Vyjměte filtrační patronu z vody a pod studenou tekoucí vodou ji propláchněte po dobu 10 sekund.
4. Odstraňte víko z konvice a filtrační patronu vložte do nádržky na vodu. Pevně ji zatlačte do výlisku v nádržce.
5. Nasaďte víko zpět.

Poznámka: Filtrační konvice je kompatibilní s filtračními patronami typu Brita Maxtra+.

Nastavení data výměny filtrační patrony

Filtrační konvice je vybavena manuálním indikátorem výměny filtrační patrony. **Doporučená doba použití jedné filtrační patrony je nejdéle 30 dní, příp. maximálně 160 l pitné vody.**
Otáčením postranních koleček nastavte datum výměny filtrační patrony.
Možnost kontroly stupně vyčerpanosti filtrační náplně uživatelem je možné dle indikátoru výměny použité konvice (konvice Siguro obsahují manuální indikátor výměny).

Výměna filtrační patrony

1. Jakmile uplyne doba použití filtrační patrony, odstraňte víko z konvice a vyjměte použitou filtrační patronu. Tu zlikvidujte podle pokynů výrobce.
2. Nainstalujte novou filtrační patronu podle pokynů v části „Příprava a instalace filtrační patrony“.

Použití filtrační konvice

K filtraci používejte pouze studenou, pitnou vodu.
1. Po instalaci nové filtrační patrony doporučujeme první dvě konvice filtrované vody vylít.
2. Nalijte vodu, kterou chcete přefiltrovat, do nádržky na vodu skrz otvor ve víku.
3. Voda v nádržce se automaticky filtruje a protéká do konvice. Vyčkejte, až se veškerá voda v nádržce přefiltruje do konvice, než ji budete dál používat. Účinný průtok vody přes filtrační patronu (rychlost filtrování) jsou přibližně 2 minuty na 1 l vody.

Poznámka: Během prvních dvou procesů filtrace může dojít k uvolnění uhlíkových částic do vody. Jedná se o normální jev.

Udržujte v konvici dostatečné množství vody, aby byla spodní část filtru ponořena ve vodě. Tím zabráníte jeho vysušení. Pokud nebudete používat filtrační konvici déle než dva dny, doporučujeme filtrační patronu vyjmout, namočit do studené vody na 10 minut a poté znovu vložit do nádržky. Před opětovným vložením filtrační patrony je třeba vylít zbytkovou vodu a konvici propláchnout. Voda je určena k okamžité spotřebě. Pokud uložíte konvici s filtrovanou vodou do lednice, je nutné ji zkonzumovat do 12 hodin.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Filtrační konvici udržujte v čistotě.
Odstraňte víko z konvice a vyjměte nádržku na vodu. Všechny části omyjte v teplé vodě s trochou kuchyňského prostředku na mytí nádobí, opláchněte čistou vodou a otřete dosucha.

Varování: K čištění žádných částí konvice nepoužívejte umělohmotné nebo kovové drátěnky, hrubé čisticí prostředky, chemikálie, benzín, rozpouštědla ani jiné podobné látky. Mohlo by dojít k vážnému narušení povrchové úpravy.

Varování: Žádná část filtrační konvice není určena pro mytí v myčce.

Uložení

Před uložením se ujistěte, že je filtrační konvice čistá. Vyjměte filtrační patronu. Filtrační konvici uložte na suché a dobře větrané místo mimo dosah dětí nebo domácích mazlíčků. Nepokládejte na ni žádné předměty.

SLOVENČINA

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Pred použitím si, prosím, pozorne prečítajte túto príručku a uschovajte ju na budúce použitie.
1. Filtračná kanvica je určená iba na filtrovanie studenej vody z verejného vodovodu, príp. z vlastného zdroja, ktorý bol testovaný a označený ako zdroj pitnej vody.
2. Nepoužívajte filtračnú kanvicu na filtrovanie vody z neznámeho zdroja alebo zo zdroja, ktorý bol mikrobiologicky, ekologicky alebo iným spôsobom znečistený.
3. Nepoužívajte filtračnú kanvicu na filtráciu iných tekutín. Hrozí nevratné poškodenie kanvice aj filtračnej patróny.
4. Ak bude miestnymi správnymi úradmi vydaná vyhláška o povinnosti prevárania pitnej vody tak z verejného vodovodu, ako aj z vlastného zdroja, je nutné prevariť aj vodu z filtračnej kanvice. Vodu je možné prevariť pred filtráciou, v takom prípade ju však nechajte vychladnúť.
5. Ak do filtračnej kanvice nalejete horúcu alebo vriacu vodu, môžete zaznamenať nepríjemný zápach z vody, ktorý vymizne počas chladnutia vody.
6. U osôb so zníženým imunitným systémom alebo seniorov sa odporúča prevárať pitnú vodu z verejného vodovodu, príp. z vlastného zdroja, a preto odporúčame prevárať aj vodu z filtračnej kanvice.
7. Voda z filtračnej kanvice nie je vhodná pre dojčatá. Je nutné ju prevariť pred ďalšou konzumáciou.
8. Na prevarenie vody používajte varné kanvice alebo antikorový riad.
9. Filtračná kanvica je určená na trvalý styk s pitnou vodou.
10. Filtračnú kanvicu môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností, ak sú pod dozorom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
11. Filtračnú kanvicu a náhradné filtračné patróny uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
12. Deti sa s filtračnou kanvicou alebo náhradnými filtračnými patrónami nesmú hrať.
13. Čistenie vykonávané používateľom alebo výmenu filtračnej patróny nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom.
14. Filtračná kanvica je určená na filtrovanie bežného množstva vody v domácnosti na osobné použitie. Nepoužívajte ju na komerčné, laboratórne alebo iné účely.
15. Voda je určená na okamžitú spotrebu. Ak uložíte kanvicu s filtrovanou vodou do chladničky, je nutné ju skonzumovať do 12 hodín.
16. Filtračná kanvica je určená na použitie vnútri budovy a v zastrešených priestoroch mimo budovy (napr. zastrešené terasy, altány a pod.).
17. Nevystavujte filtračnú kanvicu priamemu slnečnému žiareniu, otvorenému ohňu, extrémnym teplotám, vysokej prašnosti a vlhkosti.
18. Uchovávajte filtračnú kanvicu mimo zdroja tepla (napr. sporák, radiátor a pod.).
19. Umiestnite filtračnú kanvicu na pevný, rovný a suchý povrch.
20. Používajte iba filtračné patróny, ktoré sa s kanvicou dodávajú a ktoré výrobca odporúča.
21. Udržujte filtračnú kanvicu v čistote. Na čistenie nepoužívajte žiadne chemické čistiace prostriedky, bielidlo, rozpúšťadlá alebo podobné látky. Nepoužívajte drôtenky ani iné prostriedky, ktoré by mohli povrch poškriabať.
22. Žiadna časť filtračnej kanvice nie je určená na umývanie v umývačke.
23. Ak je filtračná kanvica prasknutá, pokazená alebo vykazuje známky poškodenia, prestaňte ju používať a je nutné kúpiť novú.
24. Ak je filtračná patróna poškodená, je potrebné vymeniť len ju.
25. Filtračnú kanvicu uložte na suché a dobre vetrané miesto. Ak nebudete filtračnú kanvicu dlhodobo používať, vyberte z nej filtračnú patrónu a vyčistite ju podľa pokynov v časti „Čistenie a údržba“.
26. Znižujú množstvo chlóru a ťažkých kovov, znižujú tvrdosť vody a zlepšujú senzorické vlastnosti vody – vôňu a chuť.
27. Udržujte kanvicu s filtrom mimo zdroja tepla, napr. zo sporáka alebo kávovaru. Skladujte na temnom mieste a chladnom mieste. Vyhnite sa priamemu slnečnému žiareniu.

PREHĽAD

1 **Veko**
2 **Výlevka kanvice**
3 **Nádržka na vodu**
4 **Kanvica na filtrovanú vodu**
5 **Rukoväť**
6 **Viečko otvoru na naliatie vody**
7 **Manuálny indikátor výmeny filtračnej patróny**
8 **Filtračná patróna (3 ks v balení)**

POUŽITIE

Pred prvým použitím

Vyberte filtračnú kanvicu a patróny z obalu. Pred likvidáciou obalu sa uistite, že ste vybrali všetky komponenty. Skontrolujte, či nie sú kanvica ani patróny poškodené.
Odstráňte veko z kanvice a vyberte nádržku na vodu. Všetky časti umyte v teplej vode s trochou kuchynského prostriedku na umývanie riadu, opláchnite čistou vodou a utrite dosucha.
Nádržku na vodu vložte do kanvice a nasaďte veko.

Príprava a inštalácia filtračnej patróny

1. Umyte si ruky a vyberte filtračnú patrónu z ochranného obalu.
2. Ponorte ju do studenej, pitnej vody vo zvislej polohe a nechajte ju tu ponorenú 10 minút.
3. Vyberte filtračnú patrónu z vody a pod studenou tečúcou vodou ju preplachujte 10 sekúnd.
4. Odstráňte veko z kanvice a filtračnú patrónu vložte do nádržky na vodu. Pevne ju zatlačte do výlisku v nádržke.
5. Nasaďte veko späť.

Poznámka: Filtračná kanvica je kompatibilná s filtračnými patrónami typu Brita Maxtra+.

Nastavenie dátumu výmeny filtračnej patróny

Filtračná kanvica je vybavená manuálnym indikátorom výmeny filtračnej patróny. **Odporúčaný čas použitia jednej filtračnej patróny je najdlhšie 30 dní, príp. maximálne 160 l pitnej vody.**
Otáčaním postranných koliesok nastavte dátum výmeny filtračnej patróny.
Možnosť kontroly stupňa vyčerpanosti filtračnej náplne používateľom je možná podľa indikátora výmeny použitej kanvice (kanvice Siguro obsahujú manuálny indikátor výmeny).

Výmena filtračnej patróny

1. Hneď ako uplynie čas použitia filtračnej patróny, odstráňte veko z kanvice a vyberte použitú filtračnú patrónu. Tú zlikvidujte podľa pokynov výrobcu.
2. Nainštalujte novú filtračnú patrónu podľa pokynov v časti „Príprava a inštalácia filtračnej patróny“.

Použitie filtračnej kanvice

Na filtráciu používajte iba studenú, pitnú vodu.
1. Po inštalácii novej filtračnej patróny odporúčame prvé dve kanvice filtrovanej vody vyliať.
2. Nalejte vodu, ktorú chcete prefiltrovať, do nádržky na vodu cez otvor vo veku.
3. Voda v nádržke sa automaticky filtruje a preteká do kanvice. Vyčkajte, až sa všetka voda v nádržke prefiltruje do kanvice, než ju budete ďalej používať. Účinný prietok vody cez filtračnú patrónu (rýchlosť filtrovania) je približne 2 minúty na 1 l vody.

Poznámka: Počas prvých dvoch procesov filtrácie môže dôjsť k uvoľneniu uhlíkových častíc do vody. Ide o normálny jav.

Udržujte v kanvici dostatočné množstvo vody, aby bola spodná časť filtra ponorená vo vode. Tým zabránite jeho vysušeniu. Ak nebudete používať filtračnú kanvicu dlhšie než dva dni, odporúčame filtračnú patrónu vybrať, namočiť do studenej vody na 10 minút a potom znovu vložiť do nádržky.
Pred opätovným vložením filtračnej patróny je potrebné vyliať zvyškovú vodu a kanvicu prepláchnuť.
Voda je určená na okamžitú spotrebu. Ak uložíte kanvicu s filtrovanou vodou do chladničky, je nutné ju skonzumovať do 12 hodín.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Filtračnú kanvicu udržujte v čistote.
Odstráňte veko z kanvice a vyberte nádržku na vodu. Všetky časti umyte v teplej vode s trochou kuchynského prostriedku na umývanie riadu, opláchnite čistou vodou a utrite dosucha.

Varovanie: Na čistenie žiadnych častí kanvice nepoužívajte umelohmotné alebo kovové drôtenky, hrubé čistiace prostriedky, chemikálie, benzín, rozpúšťadlá ani iné podobné látky. Mohlo by dôjsť k vážnemu narušeniu povrchovej úpravy.

Varovanie: Žiadna časť filtračnej kanvice nie je určená na umývanie v umývačke.

Uloženie

Pred uložením sa uistite, že je filtračná kanvica čistá. Vyberte filtračnú patrónu. Filtračnú kanvicu uložte na suché a dobre vetrané miesto mimo dosahu detí alebo domácich maznáčikov. Neklaďte na ňu žiadne predmety.

MAGYAR

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

A használatba vétel előtt figyelmesen olvassa el a jelen útmutatót, és azt későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg.
1. A szűrőkannába csak ivóvízként tesztelt és ivóvízként szolgáltatott hideg vizet szabad betölteni, saját kútból vagy közüzemi ivóvíz rendszerből.
2. Ne használja a szűrőkannát ismeretlen forrásból vagy mikrobiológiailag nem tiszta vagy más módon szennyezett forrásból származó víz szűrésére.
3. A szűrőkannát más folyadékok szűréséhez használni tilos. A szűrőkanna és a szűrőpatron meghibásodhat.
4. Ha a polgármesteri hivatal (vagy más hatóság) rendeletben rendeli el a közüzemi ivóvíz rendszerből vagy saját kútból vételezett ivóvíz fogyasztás előtti felforralását, akkor a kannában megszűrt vizet a fogyasztás előtt fel kell forralni. A vizet a kannába való beöntés előtt is fel lehet forralni, de ilyen esetben meg kell várni a víz lehűlését.
5. Ha a szűrőkannába forró vagy meleg vizet tölt be, akkor a vízből kellemetlen szag áramolhat ki, ez azonban megszűnik, ahogy a víz hűl.
6. Gyengébb immunrendszerrel rendelkezők vagy idősek számára ajánlott a közüzemi víz hálózatból vagy saját forrásból (kútból) származó ivóvíz felforralása, ezért javasoljuk a szűrőkannából vételezett víz felforralását is.
7. A szűrőkannából kiöntött vizet csecsemő italokhoz és ételekhez ne használja fel. Ilyen célokra a vizet fel kell forralni.
8. A vizet gyorsforralóban vagy rozsdamentes acél edényben forralja fel.
9. A szűrőkanna folyamatosan érintkezhet az ivóvízzel.
10. A szűrőkannát 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a szűrőkannák használatát nem ismerő és hasonló eszközök üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a szűrőkanna használati utasítását ismerő és a szűrőkanna használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják.
11. A szűrőkannát és a szűrőpatront 8 évesnél kisebb gyerekektől elzárt helyen tárolja.
12. Ne engedje, hogy a gyerekek a szűrőkannával és a pót patronokkal játszanak.
13. A készülékben 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett cserélhetik ki a szűrőpatront.
14. A szűrőkannában háztartási fogyasztásra szánt normál mennyiségű vizet lehet megszűrni. A szűrőkannát kereskedelmi és más hasonló célokra nem lehet használni.
15. A szűrt vizet azonnal használja fel. Ha a szűrt vizet hűtőszekrényben tárolja, akkor a vizet 12 órán belül használja fel.
16. A szűrőkannát csak fedett helyen (pl. terasz stb.) vagy helyiségekben (pl. konyha stb.) használja.
17. A szűrőkannát ne tegye ki közvetlen napsütés, nyílt láng, magas hőmérséklet, por vagy nedvesség hatásának.
18. A szűrőkannát ne tegye hőforrások közelébe (pl. Tűzhely, radiátor stb.).
19. A szűrőkannát sima és szilárd, valamint vízszintes és száraz felületre állítsa fel.
20. A szűrőkannába csak a mellékelt, vagy a gyártó által ajánlott szűrőpatronokat használja.
21. A szűrőkannát tartsa tiszta állapotban. A szűrőkanna tisztításához ne használjon vegyi anyagokat, fehérítőt, oldószereket és hasonló anyagokat. A szűrőkannát ne tisztítsa drótszivaccsal vagy más hasonló eszközökkel, amelyek megkarcolhatják a felületeket.
22. A szűrőkannát és tartozékait mosogatógépben elmosogatni nem lehet.
23. Ha a szűrőkanna megsérült, megrepedt, eltörött vagy deformálódott, akkor azt ne használja, vásároljon új szűrőkannát.
24. Ha a csak a szűrőpatron sérült meg, akkor csak a szűrőpatront kell kicserélni.
25. A szűrőkannát száraz és jól szellőző helyen tárolja. Ha a szűrőkannát hosszabb ideig nem kívánja használni, akkor abból a szűrőpatront vegye ki, majd a tisztítással és karbantartással foglalkozó fejezetben leírtak szerint tisztítsa meg.
26. Csökkentik a klór és a nehézfémek mennyiségét, csökkentik a víz keménységét és javítják a víz érzékszervi tulajdonságait: illatát és ízét.
27. A szűrőkannát hőforrásoktól (pl. tűzhelytől vagy kávéfőzőtől) tartsa távol. Sötét és hűvös helyen tárolja. Ne tegye ki közvetlen napfény hatásának.

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

1 **Fedél**
2 **Kanna kiöntő csőr**
3 **Víztartály**
4 **Szűrőkanna**
5 **Fogantyú**
6 **Nyílás a víz beöntéséhez**
7 **Szűrőpatron csere kijelző**
8 **Szűrőpatron (3 db)**

HASZNÁLAT

Az első használatba vétel előtt

Vegye ki a szűrőkannát és a szűrőpatronokat a csomagolásból. A csomagolóanyag megsemmisítése előtt ellenőrizze le, hogy abból kivett-e minden tartozékot. Ellenőrizze le a szűrőkannát és tartozékait, illetve azok sérülésmentességét.
Vegye le a fedelét és vegye ki a víztartályt. A szűrőkanna minden részét mosogatószeres meleg vízben mosogassa el, majd öblítse le tiszta vízzel és szárítsa meg (vagy törölje szárazra).
A tartályt tegye vissza a szűrőkannába és tegye fel a fedelet.

A szűrőpatron előkészítése és beszerelése

1. Mossa meg a kezét és a szűrőpatront vegye ki a csomagolásból.
2. A szűrőpatront merítse függőleges helyzetben tiszta és hideg ivóvízbe, és hagyja a vízben 10 percig állni.
3. A szűrőpatront vegye ki a vízből és hideg folyóvízzel öblítse le 10 másodpercig.
4. A szűrőkanna fedelét vegye le és a szűrőpatront tegye a tartályba. Erősen nyomja be a helyére a tartályban.
5. A fedelet tegye vissza.

Megjegyzés: A szűrőkannában Brita Maxtra+ típusú szűrőpatronokat is lehet használni.

A szűrőpatron csere dátumának a beállítása

A szűrőkanna rendelkezik szűrőpatron cseréjére figyelmeztető manuális kijelzővel. **A szűrőpatron életciklusa legfeljebb 30 nap, vagy 160 liter ivóvíz megszűrése.**
A kerekek elforgatásával állítsa be a szűrőpatron csere dátumát.
A szűrőbetét szűrési tulajdonságainak a csökkenési fokát a felhasználó a szűrőkannán található betétcsere kijelzőről olvashatja le (a Siguro kannák kézi betétcsere kijelzővel vannak ellátva).

A szűrőpatron cseréje

1. Amikor lejár a szűrőpatron életciklusa, akkor a fedelet vegye le és vegye ki az elhasználódott szűrőpatront. A szűrőpatront a gyártó utasításai szerint kell megsemmisíteni.
2. Az új szűrőpatront „A szűrőpatron előkészítése és beszerelése” fejezetben leírtak szerint szerelje be.

A szűrőkanna használata

Csak tiszta és hideg ivóvizet szűrjön meg.
1. Új szűrőpatron beszerelése után javasoljuk az első két kanna szűrt víz kiöntését.
2. A szűrni kívánt vizet a fedélben található nyíláson keresztül öntse a tartályba.
3. A viz a tartályban automatikusan megszűrődik és befolyik a kannába. A szűrt víz kiöntése előtt várja meg, hogy a tartály teljes tartalma átszűrődjék. A szűrőpatron hatékony vízáramlása (szűrési sebessége) körülbelül 2 perc / 1 liter víz.

Megjegyzés: Az első két szűrés közben szénszemcsék kerülhetnek a vízbe. Ez normális jelenség.

A kannában mindig legyen annyi víz, hogy a elérje a szűrőpatron alsó részét. Ezzel megelőzheti a szűrőpatron kiszáradását. Ha a szűrőkannát két napnál hosszabb ideig nem kívánja használni, akkor a szűrőpatront vegye ki, áztassa be hideg vízbe (10 percig), majd tegye vissza a tartályba.
A szűrőpatron ismételt behelyezése előtt a kannában maradt vizet öntse ki és a kannát öblítse ki.
A szűrt vizet azonnal használja fel. Ha a szűrt vizet hűtőszekrényben tárolja, akkor a vizet 12 órán belül használja fel.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A szűrőkannát tartsa tiszta állapotban.
Vegye le a fedelét és vegye ki a víztartályt. A szűrőkanna minden részét mosogatószeres meleg vízben mosogassa el, majd öblítse le tiszta vízzel és szárítsa meg (vagy törölje szárazra).

Figyelmeztetés! A tisztításhoz ne használjon karcoló szemcséket tartalmazó tisztítószereket, drótszivacsot vagy fém eszközöket, illetve agresszív anyagokat (pl. benzint) tartalmazó készítményeket. Ezek a készülék és tartozékai felületén maradandó sérüléseket okozhatnak.

Figyelmeztetés! A szűrőkannát és tartozékait mosogatógépben elmosogatni nem lehet.

Tárolás

Az eltárolás előtt a szűrőkannát tisztítsa meg. Vegye ki a szűrőpatront.
A szűrőkannát száraz és jól szellőző, gyerekektől és háziállatoktól elzárt helyen tárolja. A készülékre ne tegyen semmilyen tárgyat.